

РЕШЕНИЕ 2004/785/ЕО НА КОМИСИЯТА
от 26 октомври 2004 година

за сключването на споразумение под формата на обмен на писма между Европейската общност и Мексиканските съединени щати относно измененията на приложение II от Споразумението между Европейската общност и Мексиканските съединени щати за взаимното признаване и защитата на наименованията в сектора на спиртните напитки

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,
като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Решение 97/361/ЕО на Съвета от 27 май 1997 г. за сключването на споразумение между Европейската общност и Мексиканските съединени щати за взаимното признаване и защитата на наименованията в сектора на спиртните напитки¹ и по-специално член 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) във връзка с мексиканското искане, поставено по време на “Официалните преговори за адаптиране на споразумението за свободна търговия вследствие разширяването на ЕС”, състояли се в гр. Мексико на 28, 29 и 30 януари 2004 г., следва да се промени приложение II от споразумението между Европейската общност и Мексиканските съединени щати за взаимното признаване и защитата на наименованията в сектора на спиртните напитки, за да се защитят новите термини “шаранда” и “сотол” в сектора на спиртните напитки, считано от 29 октомври 2004 г. нататък;
- (2) ето защо Общността и Мексиканските съединени щати водиха преговори, в съответствие с член 18 на гореспоменатото споразумение, споразумение под формата на писма, за да бъде променено приложение II от него. Този обмен на писма следва да бъде одобрен;
- (3) мерките, предвидени в настоящото решение съответстват на становището на комисията за приложение на споразумението за спиртните напитки,

РЕШИ:

Член 1

Споразумението под формата на обмен на писма между Европейската общност и Мексиканските съединени щати за изменение на приложение II от споразумението между Европейската общност и Мексиканските съединени щати за взаимното признаване и защитата на наименованията в сектора на спиртните напитки, е одобрено от името на Общността.

Текстът на споразумението се прилага към настоящото решение.

Член 2

¹ ОВ L 152 от 11.6.1997 г., стр. 15.

Членът на Комисията, който отговаря за селското стопанство е оторизиран да подписва писмата, като подписът му ангажира Общността.

Съставено в Брюксел, на 26 октомври 2004 година.

За Комисията:
Franz FISCHLER
Член на Комисията

СПОРАЗУМЕНИЕ ПОД ФОРМАТА НА ОБМЕН НА ПИСМА

между Европейската общност и Мексиканските съединени щати за изменение на приложение I от споразумението между Европейската общност и Мексиканските съединени щати за взаимното признаване и защитата на наименованията в сектора на спиртните напитки

ПИСМО № 1

Писмо на Европейската общност

Брюксел, 29 октомври 2004 г.

Господине,

Имам честта да се позова на Вашето искане, поставено по време на официалните преговори за адаптиране на споразумението за свободна търговия вследствие разширяването на ЕС, състояли се в гр. Мексико на 28, 29 и 30 януари 2004 г. в съответствие с член 18 на споразумението от 27 май 1997 г. между Европейската общност и Мексиканските съединени щати за взаимното признаване и защитата на наименованията в сектора на спиртните напитки, което предвижда, че договарящите страни могат по взаимно съгласие да изменят това споразумение.

Общността разгледа искането и приема да измени приложение II на споразумението в съответствие с приложението към настоящия обмен на писма, което влиза в сила, от 29 октомври 2004 г. нататък.

Ще Ви бъда много задължен, ако потвърдите съгласието на Вашето правителство със съдържанието на настоящото писмо.

С уважение,

От името на Европейската комисия:
Franz FISCHLER

ПИСМО № 2
Писмо на Мексиканските съединени щати

Мексико, 29 октомври 2004 г.

Господине,

Имам честта да потвърдя получаването на Вашето писмо от 29 октомври 2004 г., чието съдържание следва по-долу:

“Имам честта да се позова на Вашето искане, поставено по време на официалните преговори за адаптиране на споразумението за свободна търговия вследствие разширяването на ЕС, състояли се в гр. Мексико на 28, 29 и 30 януари 2004 г. в съответствие с член 18 на споразумението от 27 май 1997 г. между Европейската общност и Мексиканските съединени щати за взаимното признаване и защитата на наименованията в сектора на спиртните напитки, което предвижда, че договарящите страни могат по взаимно съгласие да изменят това споразумение.

Общността разглежда искането и приема да измени приложение II на споразумението в съответствие с приложението към настоящия обмен на писма, което влиза в сила, от 29 октомври 2004 г. нататък.

Ще Ви бъда много задължен, ако потвърдите съгласието на Вашето правителство със съдържанието на настоящото писмо”.

Имам честта да Ви информирам за съгласието на Мексиканските съединени щати със съдържанието на Вашето писмо.

С уважение,

От името на Мексиканските съединени щати:
Luis Ernesto DERBEZ

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложение II от Споразумението между Европейската общност и Мексиканските съединени щати за взаимното признаване и защитата на наименованията в сектора на спиртните напитки се изменя, както следва:

“ПРИЛОЖЕНИЕ II

на Споразумението между Европейската общност и Мексиканските съединени щати за взаимното признаване и защитата на наименованията в сектора на спиртните напитки

Алкохолни напитки от агава:

Текила: защитена спиртна напитка, приготвена и класирана в съответствие със законодателните, подзаконовите и административните разпоредби на Мексиканските съединени щати.

Мескал: защитена спиртна напитка, приготвена и класирана в съответствие със законодателните, подзаконовите и административните разпоредби на Мексиканските съединени щати.

Алкохолна напитка от сотол (дазилирион)

Сотол: защитена спиртна напитка, приготвена и класирана в съответствие със законодателните, подзаконовите и административните разпоредби на Мексиканските съединени щати.

Алкохолна напитка от захарна тръстика:

Шаранда: защитена спиртна напитка, приготвена и класирана в съответствие със законодателните, подзаконовите и административните разпоредби на Мексиканските съединени щати.”